



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



16397/12  
(OR. en)

PRESSE 477  
PR CO 63

## **PRESSEMEDDELELSE**

3200. samling i Rådet

### **Almindelige anliggender**

Bruxelles, den 20. november 2012

Formand **Andreas MAVROYIANNIS**  
Cyperns viceminister med ansvar for Europaspørgsmål

# **P R E S S E**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

16397/12

1  
**DA**

## **De vigtigste resultater af Rådets samling**

*Rådet nåede til enighed om en fjerde delvis generel indstilling vedrørende yderligere elementer i lovgivningspakken om samhørighedspolitikken for 2014-2020.*

*Europa-Kommissionen forelagde sit arbejdsprogram for 2013.*

*Rådet noterede sig forberedelserne til det ekstraordinære møde i Det Europæiske Råd den 22.-23. november om EU's flerårige finansielle ramme (FFR) for 2014-2020.*

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

Samhørighedspolitik - <i>offentlig samling</i> .....	7
Europa-Kommissionens arbejdsprogram - <i>offentlig samling</i> .....	9
Flerårig finansiel ramme .....	9
Forberedelse af Det Europæiske Råds møde i december.....	10
Opfølgning af Det Europæiske Råds møde i oktober .....	11
Eventuelt .....	11

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***ALMINDELIGE ANLIGGENDER*

– Effektiviteten af personaleudviklingen i Europa-Kommissionen.....	12
– Det europæiske semester 2012 - sammenfattende rapport .....	12

*BUDGETTER*

– Anvendelse af EU's Solidaritetsfond til fordel for Italien.....	12
---	----

*HANDELSPOLITIK*

– Den Internationale Juteundersøgelsesgruppe - kommissorium .....	12
– Associeringsaftalen mellem EU og Israel - overensstemmelsesvurdering af industrivarer.....	13

*MILJØ*

– Biocidholdige produkter .....	13
– Bernkonventionen .....	14

- <sup>1</sup>
- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførelstegn.
  - Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
  - Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Poesstjenesten.

*FISKERI*

- Fiskerimuligheder i Østersøen for 2013 ..... 14

*BESKIKKELSER*

- Regionsudvalget ..... 15

**DELTAGERE****Belgien:**

Dirk WOUTERS

Fast repræsentant

**Bulgarien:**

Nikolaj MLADENOV

Udenrigsminister

**Den Tjekkiske Republik:**

Karel SCHWARZENBERG

Vicepremierminister og udenrigsminister

**Danmark:**

Nicolai WAMMEN

Europaminister

**Tyskland:**

Michael LINK

Viceminister, Udenrigsministeriet

**Estland:**

Urmas PAET

Udenrigsminister

**Irland:**

Eamon GILMORE

Vicepremierminister (Tánaiste) samt udenrigs- og handelsminister

Lucinda CREIGHTON

Viceminister for EU-spørgsmål, Taoiseachs kontor og Udenrigs- og Handelsministeriet

**Grækenland:**

Dimitrios KOURKOULAS

Statssekretær for udenrigspolitik

**Spanien:**

Iñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

Statssekretær for Den Europæiske Union

**Frankrig:**

Bernard CAZENEUVE

Viceminister under udenrigsministeren, med ansvar for Europaspørgsmål

**Italien:**

Enzo MOAVERO MILANESI

Minister uden portefølje med ansvar for Europaspørgsmål

**Cypern:**

Andreas MAVROYIANNIS

Viceminister for Europaspørgsmål under præsidenten for Republikken Cypern

Rea YIORDAMLIS

Direktør for Europaspørgsmål

**Letland:**

Edgars RINKĒVIČS

Udenrigsminister

**Litauen:**

Audronius AŽUBALIS

Udenrigsminister

**Luxembourg:**

Christian BRAUN

Fast repræsentant

**Ungarn:**

Enikő GYÓRI

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Malta:**

Tonio BORG

Vicepremierminister og udenrigsminister

**Nederlandene:**

Frans TIMMERMANS

Udenrigsminister

**Østrig:**

Reinhold LOPATKA

Statssekretær, Forbundsministeriet for Europæiske og Internationale Spørgsmål

**Polen:**

Marek PRAWDA

Fast repræsentant

**Portugal:**

Miguel MORAIS LEITÃO

Attacheret statssekretær under udenrigsministeren med ansvar for Europaspørgsmål

**Rumænien:**

Leonard ORBAN

Europaminister

**Slovenien:**

Igor SENČAR

Statssekretær for udenrigspolitik

**Slovakiet:**

Peter JAVORČÍK

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Finland:**

Alexander STUBB

Europaminister og minister for udenrigshandel

**Sverige:**

Birgitta OHLSSON

Europaminister

**Det Forenede Kongerige:**

David LIDINGTON

Viceminister for udenrigs- og Commonwealthanliggender

**Kommissionen:**

Maroš ŠEFČOVIČ

Janusz LEWANDOWSKI

Næstformand

Medlem

Den tiltrædende stats regering var repræsenteret således:

**Kroatien:**

Joško KLISOVIĆ

Viceudenrigs- og -europaminister

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **Samhørighedspolitik - offentlig samling**

Rådet nåede til enighed om en fjerde delvis generel indstilling<sup>1</sup> vedrørende lovgivningspakken om samhørighedspolitikken for perioden 2014-2020 ([15880/1/12 REV 1](#) + [15880/12 ADD 3 REV 3](#)).

Formålet med samhørighedspolitikken er at mindske forskellene mellem udviklingsniveauerne i EU's forskellige regioner.

Den delvise generelle indstilling indeholder følgende to nøgleelementer:

- finansiell forvaltning, jf. [15880/12 ADD 1 REV 1](#). Denne del af den delvise generelle indstilling skal sikre, at EU-støtte under samhørighedspolitikken overholder principperne for forsvarlig økonomisk forvaltning og sikrer Den Europæiske Unions finansielle interesser. Bestemmelserne vedrører bl.a. områder såsom Kommissionens årlige forfinansiering og mellemliggende betalinger i forbindelse med programmer, anvendelsen af finansielle korrektioner i tilfælde af uregelmæssigheder og regler for afslutning af operationelle programmer.
- den fælles strategiske ramme, jf. [15880/12 ADD 2 REV 1](#). Denne del af den delvise generelle indstilling vedrører etableringen af en ramme, der udstikker en strategisk kurs for programmeringen og koordineringen af EU-støtte under følgende fem fonde: Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU), Den Europæiske Socialfond (ESF), Samhørighedsfonden, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) og Den Europæiske Hav- og Fiskerifond (EHFF).

---

<sup>1</sup> En generel indstilling er en politisk enighed i Rådet i afventning af vedtagelsen af Europa-Parlamentets førstebehandlingsholdning. Den generelle indstilling vedrørende lovgivningspakken om samhørighedspolitikken er delvis, fordi nogle elementer er udeladt. Dette gælder f.eks. det samlede beløb for samhørighedspolitikken i 2007-2013, som vil blive fastlagt på et senere tidspunkt.

Den delvise generelle indstilling supplerer de tre delvise generelle indstillinger, der blev opnået enighed om den 24. april ([8925/12](#))<sup>1</sup>, den 26. juni ([11221/12](#))<sup>2</sup> og den 16. oktober ([14911/12](#))<sup>3</sup>.

Der er lagt stor vægt på at sikre, at disse delvise generelle indstillinger ikke foregriber resultatet af forhandlingerne om andre elementer i samhørighedspolitikken eller om FFR for 2014-2020.

Eftersom alle fire delvise generelle indstillinger blev vedtaget i overensstemmelse med princippet om, at intet er vedtaget, før alt er vedtaget, kan de blive ændret som følge af disse andre forhandlinger.

Formandskabet agter at intensivere de uformelle triloger med Europa-Parlamentet og Kommissionen med henblik på at nå frem til en foreløbig aftale mellem de tre institutioner om programmeringen inden udgangen af året og derved lette medlemsstaternes og regionernes forberedende arbejde med de nye programmer. Formandskabet vil også supplere arbejdet med pakken om samhørighedspolitikken med nogle andre elementer, der fortsat ikke er opnået enighed om i Rådet.

---

<sup>1</sup> Den delvise generelle indstilling indeholder følgende seks nøgleelementer: programmering, forhåndsbetingelser, forvaltning og kontrol, kontrol og evaluering, støtteberettigelse og store projekter.

<sup>2</sup> Den delvise generelle indstilling indeholder følgende fire nøgleelementer: tematisk koncentration, finansielle instrumenter, nettoindtægtsskabende operationer og offentlig-private partnerskaber samt resultatramme.

<sup>3</sup> Den delvise generelle indstilling indeholder følgende syv nøgleelementer: territorial udvikling, europæisk territorialt samarbejde, finansielle spørgsmål, der ikke er omfattet af forhandlingerne om FFR for 2014-2020, forvaltning og kontrol, landespecifikke henstillinger, information og kommunikation samt teknisk bistand og indikatorer.



## **Europa-Kommissionens arbejdsprogram - offentlig samling**

Europa-Kommissionen forelagde sit arbejdsprogram for 2013 ([15691/12](#)).

### **Flerårig finansiel ramme**

Rådet noterede sig forberedelserne til det ekstraordinære møde i Det Europæiske Råd den 22.-23. november om EU's flerårige finansielle ramme (FFR) for 2014-2020.

Målet er at nå frem til en aftale på Det Europæiske Råds møde på grundlag af det udkast til konklusioner, som er udarbejdet af formanden for Det Europæiske Råd i samarbejde med Kommissionen.

Udkastet til konklusioner erstatter FFR-forhandlingsrammen, samtidig med at dens struktur og funktion bevares, dvs. de vigtigste elementer og valgmuligheder skitseres, hvilket letter forhandlingerne og danner grundlag for en aftale.

I modsætning til udkastet til konklusioner blev alle udgaver af FFR-forhandlingsrammen udarbejdet under de roterende EU-rådsformandskabers ansvar.

I forhold til den seneste udgave af forhandlingsrammen ([15599/12](#)) indeholder udkastet til konklusioner især yderligere nedskæringer i forbindelse med det samlede udgiftsloft og udgiftsloftet for de forskellige udgiftskategorier (udgiftsområder).

Drøftelsen fandt sted efter en udveksling af synspunkter, som ministrene havde med Herman Van Rompuy om forberedelsen af Det Europæiske Råd under en middag den 19. november.

Når der er opnået enighed, udmøntes indholdet i lovgivningsarbejdet med de forskellige retsakter.

FFR-forhandlingerne har tre formål, der for så vidt angår den næste budgetcyklus går ud på at fastlægge:

- udgiftsgrænser, der fastsætter, hvor mange penge EU kan bruge
- udgiftsprogrammer, der fastlægger, hvad pengene bør bruges til
- regler, der fastsætter, hvordan udgifterne bør finansieres.

Forhandlingerne føres i overensstemmelse med princippet om, at intet er vedtaget, før alt er vedtaget.

Som ved tidligere lejligheder havde det cypriotiske formandskab en udveksling af synspunkter med repræsentanter for Europa-Parlamentet inden Rådets samling og afrapporterede til dem efterfølgende.

Yderligere oplysninger om forhandlingerne findes på Rådets FFR-websted:

<http://www.consilium.europa.eu/special-reports/mff>

### **Forberedelse af Det Europæiske Råds møde i december**

Rådet drøftede et forslag til kommenteret dagsorden for Det Europæiske Råds møde den 13.-14. december ([15628/12](#)), som var udarbejdet af formanden for Det Europæiske Råd i samarbejde med formandskabet og Kommissionen. Det Europæiske Råd skal navnlig drøfte:

- økonomiske spørgsmål (Den Økonomiske og Monetære Unions fremtid, vurdering af de fremskridt, der er gjort med hensyn til de centrale spørgsmål vedrørende økonomisk styring og bankunion, gennemgang af status for akten for det indre marked I og fastlæggelse af yderligere retningslinjer for så vidt angår akten for det indre marked II)
- andre punkter (forberedelse af debatten om forsvarsspørgsmål på Det Europæiske Råds møde, der skal finde sted i december 2013, udvidelse).

**Opfølgning af Det Europæiske Råds møde i oktober**

Rådet gjorde status over den opfølgning, der skal foretages af Det Europæiske Råds møde den 18.-19. oktober. Mødet fokuserede på økonomisk politik (gennemgang af fremskridtene med hensyn til gennemførelsen af vækst- og beskæftigelsespagten, Den Økonomiske og Monetære Unions fremtid, vurdering af fremskridtene med hensyn til den fælles europæiske banktilsynsmekanisme) og strategiske partnere.

**Eventuelt****Uformelt møde mellem ministre med ansvar for samhørighedspolitik**

Det cypriotiske formandskab orienterede Rådet om det uformelle møde mellem ministre med ansvar for samhørighedspolitikken den 6. november 2012 i Nicosia ([16284/12](#)).

## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **ALMINDELIGE ANLIGGENDER**

#### **Effektiviteten af personaleudviklingen i Europa-Kommissionen**

Rådet vedtog konklusioner om Den Europæiske Revisionsrets særberetning med titlen "Effektiviteten af personaleudviklingen i Europa-Kommissionen".

#### **Det europæiske semester 2012 - sammenfattende rapport**

Rådet noterede sig formandskabets sammenfattende rapport om det europæiske semester 2012 og de anbefalinger, der er indeholdt i den. Rapporten findes i dokument [15674/12](#).

### **BUDGETTER**

#### **Anvendelse af EU's Solidaritetsfond til fordel for Italien**

Rådet vedtog<sup>1</sup> sin holdning til forslaget til ændringsbudget nr. 5 for 2012, hvori det accepterer Kommissionens forslag om finansiel bistand fra EU's Solidaritetsfond på 670 mio. EUR til Italien, som blev ramt af en række jordskælv tidligere i år.

### **HANDELSPOLITIK**

#### **Den Internationale Juteundersøgelsesgruppe - kommissorium**

Rådet vedtog en afgørelse om EU's holdning i Den Internationale Juteundersøgelsesgruppe (IJSG), hvori det modsætter sig, at der indledes forhandlinger om forlængelse af kommissoriet for perioden efter 2014.

Det nuværende kommissorium for IJSG udløber den 30. april 2014. Indledningen af forhandlinger om forlængelse heraf på De Forenede Nationers Konference for Handel og Udvikling vil blive drøftet på 15. samling i Rådet for IJSG den 6. december 2012. IJSG er et mellemstatsligt organ med mandat til at fremme bæredygtig udvikling i den globale jutesektor.

---

<sup>1</sup> Den nederlandske, svenske og britiske delegation undlod at stemme.

## Associeringsaftalen mellem EU og Israel - overensstemmelsesvurdering af industrivarer

Rådet godkendte indgåelsen af en tillægsprotokol til Euro-Middelhavs-associeringsaftalen mellem EU og Israel om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer. Protokollen blev undertegnet den 6. maj 2010 i Bruxelles.

Euro-Middelhavs-aftalen mellem EU og Israel trådte i kraft den 20. november 1995.

### **MILJØ**

#### **Biocidholdige produkter**

Rådet besluttede ikke at modsætte sig vedtagelsen af følgende retsakter fra Kommissionen om ændring af direktiv 98/8/EF<sup>1</sup> om markedsføring af biocidholdige produkter:

- direktiver med henblik på at optage didecyldimethylammoniumchlorid ([14684/12](#)), alkyl (C12-16) dimethylbenzylammoniumchlorid (14688/12), pyriproxyfen ([14689/12](#)) og diflubenzuron ([14690/12](#)) som aktive stoffer i bilag I
- afgørelse om, at bestemte stoffer ikke optages i bilag I, IA eller IB ([14691/12](#))
- direktiv med henblik på at udvide optagelsen af thiamethoxam som et aktivt stof i bilag I til at omfatte produkttype 2 ([14692/12](#)).

Kommissionens retsakter er omfattet af den såkaldte forskriftsprocedure med kontrol. Det betyder, at Kommissionen kan vedtage dem, nu hvor Rådet har givet sin godkendelse, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig dette.

---

<sup>1</sup> EFT L 123 af 24.4.1998.

## **Bernkonventionen**

Rådet vedtog en afgørelse (15277/12) om den holdning, der skal indtages på vegne af Den Europæiske Union, på det 32. møde i det stående udvalg, som er nedsat ved konventionen om beskyttelse af Europas vilde dyr og planter samt naturlige levesteder (Bernkonventionen).

"Bernkonventionen" har til formål at sikre beskyttelsen af arter af vilde dyr og planter samt deres levesteder. Der er lagt særlig vægt på truede og sårbare arter, navnlig truede og sårbare migrerende arter.

Den Europæiske Union er part i konventionen, der er blevet gennemført på EU-plan både ved [direktiv 2009/147/EF](#) om beskyttelse af vilde fugle<sup>1</sup> og Rådets direktiv 92/43/EØF om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter<sup>2</sup>.

## **FISKERI**

### **Fiskerimuligheder i Østersøen for 2013**

Rådet vedtog en forordning om fiskerimuligheder for 2013 for visse fiskebestande i Østersøen ([15369/12](#)).

Der blev opnået politisk enighed om denne forordning på samlingen i Rådet for Landbrug og Fiskeri i oktober ([15100/12](#)). Forordningen fastsætter for 2013 de maksimale mængder af fisk fra specifikke bestande, som må fanges i Østersøen (samlede tilladte fangstmængder (TAC'er) og kvoter), samt fiskeriindsatsbegrænsninger for torskebestanden i Østersøen.

I forordningen tages der hensyn til den foreliggende videnskabelige rådgivning og navnlig rapporter, der er udarbejdet af Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES) og Den Videnskabelige, Tekniske og Økonomiske Komité for Fiskeri (STECF). Fangst- og fiskeriindsatsbegrænsningerne for torskebestanden i Østersøen fastlægges imidlertid i overensstemmelse med reglerne i Rådets forordning nr. 1098/2007 om en flerårig plan.

---

<sup>1</sup> EUT L 20 af 26.1.2010, s. 7.

<sup>2</sup> EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7.

Forordningen omfatter to afdelinger, der vedrører forvaltningen af fiskeriet gennem fiskerimuligheder i Østersøen i 2012: den første afdeling vedrører fastsættelse af TAC'er og kvoter, og den anden afdeling vedrører begrænsning af fiskeriindsatsen ved at pålægge begrænsninger for deres aktiviteter (antal havdage).

I henhold til artikel 43, stk. 3, i Lissabontraktaten skal Rådet vedtage foranstaltningerne vedrørende fastsættelse og fordeling af fiskerimuligheder inden for rammerne af den fælles fiskeripolitik. Europa-Parlamentets deltagelse og Det Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse er derfor ikke påkrævet i forbindelse med denne forordning.

### **BESKIKKELSER**

#### **Regionsudvalget**

Rådet beskikkede Ignacio GONZÁLEZ GONZÁLEZ (Spanien) som medlem af Regionsudvalget for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2015 ([15893/12](#)).

---